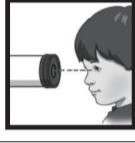
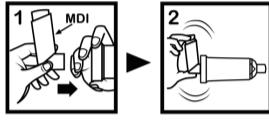
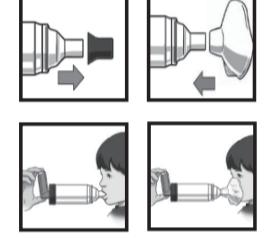
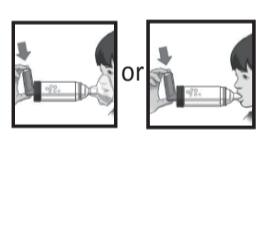
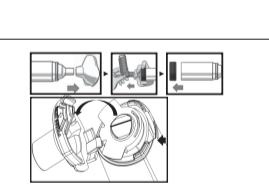
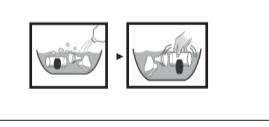
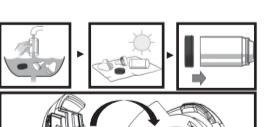
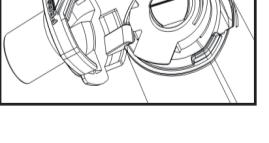
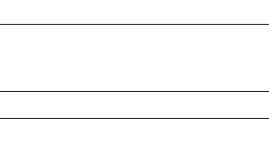
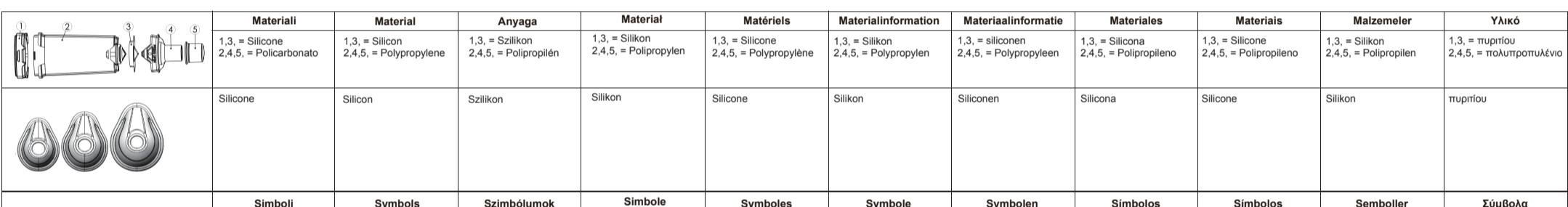


	IT	UK	HU	PL	FR	DE	NL	ES	PT	TU	GR		
	Leggere attentamente istruzioni contenute all'interno	Carefully read the internal instructions provided	Használat előtt figyelmesen olvassa el a mellékelt használati útmutatót!	Uwaznie przeczytaj dołączoną instrukcję	Lisez attentivement les instructions avant toute utilisation	Die vorliegende Gebrauchsanweisung vollständig durchlesen	Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing die u in de verpakking vindt.	Lae cuidadosamente las instruccione que facilitamos a continuación	Leia com atenção as instruções de uso.	içeride veri lentalimatıları dikkatlice okuyunuz	Διαβάστε προσεκτικά τις εσώκλιστες οδηγίες		
		CAMERA DI INALAZIONE ANTI-STATICÀ CON VALVOLA PER INHALATORI SPRAY PREDOSATI	ANTI-STATIC VALVED INHALER CHAMBER FOR METERED DOSE INHALER (MDI)	ANTISTATIKUS, SZLEPELES INHALÁLÓ CHAMBER KIMÉRT DÓZISÚ INHALÁTORHOZ (MDI)	ANTYSTATYCZNA KOMORA D'INHALACJA ZASTAWKĄ DO INHALATORÓW ODMIERZAJĄCYCH DAWKĘ LEKU	CHAMBRE D'INHALATION ANTISTATIQUE POUR AÉROSOL DOSEUR	ANTISTATISCHE INHALIERKAMMER MIT VENTIL FÜR DOSIERAEROSOL DOSEUR	Antistatische inhalatorkamer met ventiel Voor sprayinhalaatietoestell en met doseermeting	CAMARA INHALADORA ANTIESTATICA PARA INHALADOR DOSIFICADOR	PARA INHALADOR DE DOSE EQUILIBRADA CÂMARA EXPANSORA ANTI-ESTÁTICA COM VÁLVULA DE INALAÇÃO	DOZ AYARLI SOLUNUM İÇİN ANTI-STATİK VALFLİ INHALER HAZNESİ	ΣΕΤ ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΟΥ ΘΛΑΜΟΥ ΧΟΡΗΓΗΣ ΕΙΣΠΝΟΜΕΝΩΝ ΦΑΡΜΑΚΩΝ ΜΕ ΒΑΛΒΙΔΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΔΟΣΟΜΕΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΣΠΝΟΗΣ	
KM-1039 / KM-1039B	ADULTO	ADULT	FELNÖTT	DOROSŁY	ADULTES	FUR ERWACHSENEN	VOLWASSENEN	ADULTO	ADULTO	YETİŞKIN	ΕΝΗΑΙΚΟΝ		
KM-1037 / KM-1037B	Pediatrico 3-6 anni	Pediatric 3-6 years	Gyermek 3-6 év	Pediatriczny 3-6 anni	Enfant de 3-6 ans	Kinder 3-6 Jahre	Pediatrich 3-6 Años	Pediátrico 3-6 Anos	3-6 yaş Çocuklar için	ΠΑΙΔΙΑΤΡΙΚΟΣ 3-6 ετών			
KM-1038 / KM-1038B	Infante 0-3 anni	Infant 0-3 years	Csecsemő 0-3 év	Dla niemowląt 0-3 anni	Nourrisson de 0-3 ans	Baby 0-3 Jahre	Zuigeling 0-3 jaar	Infantil 0-3 Años	NeoNatal 0-3 Anos	0-3 yaş Bebekler için	Βρεφικό 0-3 ετών		
	Istruzioni per L'uso	Instructions for use	Használati utasítás	Instrukcja użycia	Notice d'utilisation	Gebrauchsanweisung	Gebruiksaanwijzing	Instrucciones de uso	Instruções de Uso	Kullanım Talimatı	Οδηγίες Χρήσης		
		Prima dell'uso controllare attentamente tutte le parti, le valvole e le prese d'aria. Sostituire se difettoso	Before use, carefully check all the parts, valves and holes. Replace if any defect is noticed.	Első használat előtt alaposan ellenőrizzen minden alkatrészt, szlepét és lyukat. Ha valamelyiken eltérést talál, cserélje ki az eszközt.	Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie części, zawory i otwory. Wymień, jeśli zauważysz jakąkolwiek wadę.	Avant utilisation, inspectez soigneusement toutes les pièces, les valves et les trous. Remplacez les éléments s'ils sont endommagés.	Vor jeder Benutzung, überprüfen Sie alle Teile, die Ventile und die.	Vor gebruik, controleer aandachtig alle onderdelen, de ventielen en de ventilatieopeningen. Vervang het product indien u een defect of gebrek opmerkt.	Antes de usarla, compruebe cuidadosamente todas las piezas, válvulas y orificios. Reemplaza la cámara ante cualquier defecto.	Antes de utilizar, verifique cuidadosamente todas las partes, válvulas y orificios. Substitua caso seja encontrado algum defeito.	Kullanmadan önce bütün parçaları, valf ve delikleri kontrol edin. Eğer bir uygunsuzluk gözlemlerseniz değiştirin.	Πριν τη χρήση, ελέγχετε προσεκτικά όλα τα περιεχόμενα, βαθύτερα και οπές. Αντικαταστήστε απαραίτησης στην περιοδόποτε ελάττωμα.	
		Rimuovere il coperchio dell'inhalatore di aerosol predosato (MDI). Agitare MDI come da istruzione d'uso. Inserire MDI nell'adattatore universale "Proper Fit" e accertarsi della buona tenuta.	Remove cap from MDI (Metered Dose Inhaler). Shake the MDI per instructions. Insert and seal the MDI into the universal adapter "Proper Fit".	Távolítsa el az MDI (mérő dózisú inhalátor) kupakját. Rázza fel az MDI-t annak használati utasítása szerint. Csatlakoztassa össze az MDI-t a chamber "Proper Fit" univerzális adapter részével.	Zdejmij nasadkę z MDI (inhalatora ciśnieniowego). Wstrząsnij MDI zgodnie z instrukcją. Włóz w uszczelninę MDI do uniwersalnego adaptera "Proper Fit".	Retirez le bouchon du MDI (inhalateur doseur). Suivez les instructions pour agiter le MDI. Insérez et scellez le MDI dans l'adaptateur universel « Proper Fit ».	Entfernen Sie die verschlusskappe des Dosieraerosols (MDI). Schütteln Sie das MDI laut Gebrauchsanweisung der aerosols. Stecken Sie das MDI in den « Proper Fit » universellen anschluss und überprüfen Sie, dass die Teile fest miteinander verbunden sind.	Verwijder de dop van de MDI (metered dose inhalator). Schud de MDI volgens de gebruiksaanwijzing. Stek de MDI in de universele adapter "Proper Fit" en controlerdahtij goed vast zit.	Quite el tapón de su MDI (inhalador de dosis medidas). Agite su MDI siguiendo las instrucciones previstas. Inserte el MDI en la cámara a través del orificio adaptado universal asegurándose de que queda sellado.	Remova a tampa do inalador. (inalador de dose medida). Agite o MDI como é descrito nas instruções do mesmo. Insere e feche o MDI no adaptador universal "Proper Fit".	Inhaler kapağını çıkarın. Şekilde görüldüğü gibi salla yın. Inhaleri "Proper Fit" universel adaptör takın ve sıkılıkta.	Αφαιρέστε το καπάκι από τη δοσομετρική συσκευή. Ανακινήστε τη δοσομετρική συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες. Εισάγετε και ασφαλίστε τη συσκευή στον αντάπτορα "Proper Fit".	
		Rimuovere il coperchio della camera d'inalazione. Inserire la maschera nel boccagliodella camera d'inalazione. Verificare che la valvola di sicurezza si apra (altrimenti sostituire la maschera). Applicare la maschera e spiarciarsi che vi sia una buona tenuta. Se il paziente può collaborare, applicare il boccaglio solo in bocca e verificare di averlo sigillato correttamente.	Remove cap from Chamber. The Fisio Mask into mouthpiece of the chamber. Verify the mask safety valve is openable (if not replace it). Apply the mask to the face. Verify to have properly sealed. If the patient can cooperate, apply the mouthpiece only into the mouth and verify to have properly sealed.	Távolítsa el a chamber zárókapuját. Csatlakoztassa a Fisio maszkot a chamber szájáshoz. Győződjön meg arról, hogy a maszk biztonsági szelépe nyitható (ha nem, akkor cserélje ki). Tartsa a maszkot az archoz. Győződjön meg arról, hogy megfelelően illeszkedik. Ha a paciens egyszerűen, a szájba helyezhető, a szájba helyezhető a chamber szájáshoz, ebben az esetben is győződjön meg a megfelelő illeszkedésről.	Zdejmij nasadkę z Komory Maski Panda. Nałożyć maskę na komorę. Sprawdź, czy jest prawidłowo uszczelniona. Jeśli pacjent współpracuje, może używać komory bez maski – oddychając korzystnie komory (ustnik), pod warunkiem zapewnienia szczelnego takiego układu.	Retirez le couvercle de la chambre. Le masque fiso entre dans l'embouchure de la pièce. Vérifiez que la soupape de sécurité du masque peut être ouverte (si elle n'est pas remplacée). Appliquez le masque sur votre visage. Vérifiez qu'il est correctement scellé. Si le patient est capable de s'adapter. Placez simplement les accolades dans la bouche et vérifiez qu'elles sont correctement scellées.	Ziehen Sie die Schutzkappe der Inhalierkammer ab. Stecken Sie die Fisio Mask auf das Inhalierkammern undstück. Überprüfen Sie das die Sicherheitsausatemventil öffnet (sonst ersetzen Sie die Maske). Setzen Sie die Maske auf das Gesicht auf. Achten Sie darauf, dass die Maske dicht auf dem Gesicht aufliegt. ODER Wenn der Patient kooperieren kann, tragen Sie das Mundstück nur in den Mund auf und überprüfen Sie, ob es ordnungsgemäß versiegelt ist.	Verwijder de dop van de inhalatiekamer. Sluit de Fisio Mask aan het mondstuk van de kamer. Controleer dat het veiligheidsventiel kan openen. (indien niet vervang het masker.) Brenng het masker aan op het gelat. Controleert hij goed vast zit.	Retire el tapón de la cámara. Inserte la Fisio Mask en la pieza de boca de la cámara. Verifique que la válvula de seguridad de la máscara se abre (se no substitui-la). Situe la máscara en la cara. Verifique novamente se está devidamente selado.	Remova a tampa da câmara. Aplique o bocal na boca e verifique que está devidamente selado. Verifique se a válvula de segurança da máscara se abre (se não substitui-la). Aplique a máscara na face. Verifique novamente se está devidamente selado.	Haznenin kapağını çıkarın. Fisio Maskeyi ağızlığında tutın. Maskenin güvenlik valfinin açılıb olduğundanemin oln (değil ise değiştirin). Maskey yüzünüzde yerleştirin ve yüzün her yerine tam oturduğundanemin oln. YA DA Eğer hastanın yapabildiğinde emin olun, ağızlığı ağzına alınız sağlayın ve yanınızda kapadığındanemin oln.	Αφαιρέστε το καπάκι από τον αεροθάλαμο. Ανακινήστε τη δοσομετρική συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες. Επιβεβαιώστε πως τη συσκευή στον αεροθάλαμο. Η Αν ασθενής μπορεί να συνεργατεί, εφαρμόστε το στοματικό προσαρμόσαστο στόμα και επιβεβαιώστε πως έχετε τη σωστή εφαρμογή.	
		Inalare e respirare normalmente. Premere quindi l'inhalatore una sola volta ed iniziare ad inalare lentamente. Osservare con attenzione la VALVOLA VISION: il suo movimento indica l'atto dell'inhalazione. Dopo aver premuto l'inhalatore, mantenere la maschera ben aderente al viso per almeno 5 atti inspiratori. Prima di premere nuovamente l'inhalatore attendere e ripetere questo punto seguendo le istruzioni dell'inhalatore o del medico. Seguire sempre il dosaggio prescritto dal medico. In caso di attivazione dell'allarme sonoro (Flo-Coach), rallentare l'inspirazione.	Inhale and exhale normally. Then press the MDI one time and start to inhale slowly. Carefully look at the VISION VALVE as the movement shows the inhalation act. Maintain seal the mask for at least 5 inhalation acts after MDI is pressed. Wait before a new puff and repeat this step as for doctor or MDI instructions. Always follow prescribed dosage. If the audible alarm (Flo-Coach) is activated, slow down your inhalatio.	Lélegezen be és ki normális módon. Ezután nyomja meg egyszer az MDI gázgyorsítágot, és lassan kezdjen el belélegzni. Figyelem, hogy a VISION VALVE szelép nyitható-e, ez jelzi, hogy az inhalációban valóban megtörtént. Mintig kövesse az előírt adagot. Ha a hallható riasztás (Flo-Coach) aktívádólik, lassitsa le az inhalációt.	Wdychaj i wydychaj normalnie. Następnie naciśnij jeden raz MDI i zaczynij powoli wdychać. Przyjrzyj się uważnie ZAWOROWI WIZYJENEMU - ruchu pokazujące akt wdechu. Utrzymaj szczelność maski lub ustnika przez co najmniej 5 inhalacji po naciśnięciu MDI. Poczekaj przed nowym wdechem i powtarz kroki zgodnie z instrukcjami lekarza lub MDI.	Inspirez et expirez normalement. Ensuite pressez l'aérosolisateur et commencez à inhaler lentement. Gardez un œil attentif sur la valve inspiratoire pour contrôler la bonne inhalation. Maintenez le masque durant 5 inhalations successives après avoir pressé l'aérosolisateur.	Regelmäßig ein- und ausatmen. Betätigen Sie das Dosieraerosol einmal und langsam einatmen. Beobachten Sie sorgfältig das VISION VENTIL-, die Bewegung des Atemzugs zeigt den Atemzug. Nachdem Sie das Dosieraerosol während der Inhalation geöffnet haben, halten Sie mindestens 5 Atemzüge lang.	Adem in en uit zoals gewoonlijk. Druk dan de MDI één keer in en start langzaam in te ademen. Houd het mondstuk (of het masker, indien u deze gebruikt) goed vast en ademminstens 5maal in en uit nadat u de MDI ingedrukt hebt.	Inhale et exhale avec normalité. Presioneel inhalador una vez y comience a inhalar lentamente. Observa cuidadosamente el movimiento de la válvula "VISION" mientras se efectúa la inhalación.	Inhale et exhale avec normalité. Presioneel inhalador una vez y comience a inspirar lentamente. Cuidadosamente observe la válvula de visión enquanto observe o movimento.	Normal nefes alın verin. Inhaler birke basın ve ya vasa nefes almaya başlayın. VISION VALF'ya gözlemler ki nefes alınmanın gerçekleştirdiğinden emin oln.	Αφαιρέστε το καπάκι από τον αεροθάλαμο. Η μάσκα Fisio μέσα στο στόμιο του θαλάμου. Επιβεβαιώστε πως η βαθιδιά ασφαλείας της μάσκας ανοιγει (εάν δεν αντικαταστήστε τη μάσκα). Εφαρμόστε τη μάσκα στο πρώτο. Επιβεβαιώστε πως έχετε τη σωστή εφαρμογή.	
		Istruzioni per la pulizia (Questo metodo è limitato alle occasioni di uso singolo del paziente.)	Cleaning instructions (This method is limited to occasions of single patient use.)	Tisztítási útmutató (Ez a módszer csak egy paciensen történő alkalmazásra használható.)	Instrukcje czyszczenia (Ta metoda może być stosowana tylko w przypadku użycia jednorazowego komory przez jednego pacjenta.)	Nettoyage (Cette approche est limitée aux cas où elle est utilisée par un seul patient.)	Reinigung (Diese Methode ist auf Gelegenheiten der einmaligen Anwendung beschränkt.)	Reinigingsaanwijzing (Deze methode is beperkt tot het gebruik van één patiënt.)	Instrucciones de limpieza (Este método limita-se a ocasiones de utilización única por doente.)	Instruções de Limpeza (Este método limita-se a ocasiões de utilização única por doente.)	Temizleme talimi (Bu yöntem tek hasta kullanımına sınırlı.)	Οδηγίες Καθαρισμού (Η μεθόδος αυτή περιορίζεται σε περιπτώσεις χρήσης από έναν σαντέντη.)	
		Lavare prima del primo uso e almeno una volta alla settimana seguendo le istruzioni.	Clean before first use, then at least once a week following instructions.	Wyczysz przed pierwszym użyciem, a następnie co tydzień, co najmniej raz w tygodniu zgodnie z instrukcją.	Nettoyez avant la première utilisation et ensuite une fois par semaine selon les instructions suivantes.	Reinigen Sie die Fisio Chamber Trigon Kammer vor dem ersten Gebrauch und einmal pro Woche.	Reinig voor het eerste gebruik. Reinig minstens één maal per week volgens de gebruiksaanwijzing.	Verwijder de onderdelen zoals aangeduid en open de Chamber.	Limpe antes del primer uso y al menos una vez a la semana siguiendo las instrucciones.	Retire las piezas como se muestra y abra la cámara.	Limpe antes de usar a primera vez, e depois limpe pelo menos uma vez por semana de acordo com as instruções.	Kullanmadan önce ve hafta da en az 1 kere temizleme töreni.	Καθαρίστε καλά πριν τη πρώτη χρήση, και ύστερα, πουλάστε μεταξύ 5 (έπειτα) εβδομάδες τη δοσομετρική συσκευή.
		Rimuovere tutte le parti come indicato e aprire la camera.	Remove parts as shown and open the chamber.	Távolítsa el az alkatrészeket a rajnak megfelelően, és nyissa szét a chamber.	Wymij części zgodnie z ilustracją i otwórz komorę.	Démontez chaque partie et ouvrez la chambre.	Nehmen Sie alle Teile wie dargestellt ab. Öffnen Sie die Kammer.	Verwijder de onderdelen zoals aangeduid in open de Chamber.	Retire las piezas como se muestra y abra la cámara.	Parçalan şekilde göründüğü gibi çıkarın.	Aφαιρέστε τα μέρη στη σχήma και ανοίξτε τον αεροθάλαμο.		
		Riempire l'acqua tiepidolata e detergente delicato.	Agitare delicatamente.	Aztassa le ac alkatrészeket a körültekhez megfelelően, és tisztítja a chamber.	Óvatosan mozgassa meg a körültekhez.	Przed ponownym montażem upewnić się, że wszystkie części są suche.	Spülte die Teile mit klarem Wasser ab.	Reinige die Teile mit klarem Wasser ab.	Enjuague las piezas en agua limpia.	Passe as peças por água limpa.	Temiz suda parçaları durulaya.		
		Risciacquare tutte le parti con acqua pulita.	Rinse the parts in clean water.	Öblítse le az alkatrészeket tiszta vizrel.	Oplucz części w czystej wodzie.	Assurez vous que toutes les pièces soient parfaitement séchées avant de les remonter.	Spülen Sie die Teile mit klarem Wasser ab.	Reinigen Sie die Teile mit klarem Wasser ab.	Sacudir para tirar o excesso de água e deixe secar ao ar livre.	Passee as peças por água limpa.	Eşitlenmesse de ola meşrubat şırınlığı.		
		Scuotere l'eccesso di acqua e lasciare asciugare all'aria.	Shake off excess of water and allow to air dry.	Rázza ki a vizes belülől, és hagyja körte megszáradni.	Wyrzuź pozostałą wodę i pozostaw do wyschnięcia.	Przed ponownym montażem upewnić się, że wszystkie części są suche.	Schütteln Sie die überschüssige Wasser ab und lassen Sie die Teile an der Luft vollständig trocknen.	Reinigen Sie die Teile mit klarem Wasser ab.	No use roupa seca para secar.	Não use roupas secas pra secas.	Kontrolaşırılmış suyun eksikliği.		
		Non utilizzare tessuti per asciugare.	Do not use dry clothes to dry.	Nie używaj ścierczek do suszenia.	Nie używaj ścierczek do suszenia.	Assurez vous que toutes les pièces soient parfaitement séchées avant de les remonter.	Gebruik geen doeken om dedelente drogen.	Monte de onderdelen weer in elkaar zoals a					

	IT	UK	HU	PL	FR	DE	NL	ES	PT	TU	GR
	Avvertenze	CAUTIONS	FIGYELMEZETÉSEK	PRZESTROGI	MISE EN GARDE	VORSICHT	Waarschuwingen	Precauciones	PRECAUÇÕES	UYARILAR	ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
	Seguire sempre le istruzioni prima di ogni uso.	Follow instructions before every use.	Mindig kövesse a Használati Utmutatóban leírtakat.	Postepuj zgodnie z instrukcją podczas każdego użycia.	Lesez attentivement les instructions avant toute utilisation.	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor jeder Benutzung durch.	Volgblj elk gebruikte gebruiksaanwijzingen.	Siga estas instrucciones antes de cada uso.	Siga sempre as instruções antes de usar o produto.	Her kullanında talimatları uygulayın.	Akoloouθήστε τις οδηγίες πριν από κάθε χρήση.
	Non lasciare Fisio Chamber Trigon o parti di esso alla portata dei bambini: alcune parti sono abbastanza piccole e potrebbero essere ingerite.	Do not leave Fisio Chamber Trigon or part of it unattended with children, as some components are small enough to be swallowed.	Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a Fisio Chamber Trigon, mert az apró részek fülladás okozhatnak.	Nie pozostawiaj komory Fisio Trigon ani jej części bez nadzoru w przypadku dzieci, ponieważ niektóre elementy są na tyle małe, że można je połknąć.	Ne laissez pas la Fisio Chamber Trigon à la portée des enfants, certains composants peuvent être ingérés.	Die Fisio Chamber Trigon Inhalierkammer stets außer Reichweite von Kindern aufbewahren; einige onderden zijn kleine und verschluckbare Teile könnten gefährlich sein.	Houdt de Fisio Chamber Trigon of algnaparte de ella con niños sin supervisión ya que algunas partes son lo suficientemente pequeñas para que puedan ser tragadas.	No dejela Fisio Chamber Trigon o alguna de sus piezas con niños sin supervisión ya que algunas partes son lo suficientemente pequeñas para que algunas de las componentes sean lo suficientemente pequeñas para que puedan ser tragadas.	Bazı küçük parçalar arı yutma olasılıkları olabilecek için çocukları uzak tutmayı unutmayın.	Mıv aφήνετε το Fisio Chamber Trigon αφύλαχτο κοντά σε παιδιά, αφού μερικά μέρη είναι μικρά σε μέγεθος και υπάρχει πιθανότητα κατάπαυσης.	
	Il prodotto deve essere sostituito al massimo dopo 2 anni di uso continuo.	The product should be replaced after max. 2 years of continual use.	Cserély ki az eszköz 2 év folyamatos használat után.	Produkt powinien zostać wymieniony maksymalnie po 2 latach ciąglego użytkowania.	Le produit doit être remplacé 2 ans maximum si vous l'utilisez de façon continue.	Bei täglichem Gebrauch tauschen Sie das Produkt nach 2 Jahren aus.	Dit product moet na maximum 2 jaar continu gebruik vervangen worden.	Este producto debe ser reemplazado después de 2 años máxime de uso continuo.	Ürün sürekli halde max 2 yıl kullanıldından sonra değiştirilmelidir.	Το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί μετά από 2 (δύο) χρόνια συνεχούς χρήσης.	
	Sostituire il prodotto quando non si trova nelle condizioni d'uso originali, dovuto a eventuali danni, tenuta delle valvole, condizioni ambientali e di conservazioni e frequenzad'uso.	Replace the product if damage, sealing of the valve, environmental condition, storage and frequency of use make the product different from the original use.	Wymień produkt, jeśli uszkodzenie, uszczelnienie zaworu, warunki zewnętrzne, przechowywanie i częstotliwość użycania powodują, że produkt odbiega wyglądem od oryginalnego.	Ersetzen Sie das Produkt wenn es dem Originalzustand wegen Beschädigungen, abgenutzten Ventilen, Umwelt- und Lagerungsbedingungen nicht mehr entspricht.	Die Benutzung und der Verkauf der Fisio Chamber Trigon Inhalierkammer sind unter Kontrolle von Fachpersonal erlaubt.	Het gebruik en de verkoop van Fisio Chamber Trigon is toegestaan onder supervisie van een deskundige.	El uso y la venta de Fisio Chamber Trigon está restringido por ley o por orden del médico.	Fisio Chamber Trigon satış ve kullanımı sadece uzman kontrolünde yapılabilir.	Eğer ürün hasargördü, válftan kapanı myor, çevresel koşullar, muhafaza si veya kullanım sıkılığının a rtması nedeniyle ürönörjin ineqredeğisti se yenisi ile değiştirin.	Αντικαταστήστε το προϊόν αν παραπήρεστε οποιαδήποτε μεταβολή κατά τη διάρκειας της χρήσης που οφείλεται σε ράβδη, λανθασμένη λεπτουργία της βαθιδιάς ή λανθασμένη αποθήκευση σε συνδυασμό με αυξένημένη χρήση και ακατάλληλες περιβαλλογικές συνθήκες.	
	L'uso e la vendita di Fisio Chamber Trigon sono consentiti sotto stretto controllo di personale addestrato all'uso.	The use and the sale of Fisio Chamber Trigon is restricted by or on the order of physician.	A Fisio Chamber Trigon kezelővors javaslatára használható.	Figyelni kell a pacient használat közben.	Le patient est surveillé pendant l'utilisation.	Der Patient während der Behandlung beobachten.	Zie op de patiënt toe gedurende het gebruik.	Para mantener la máxima eficiencia del dispositivo, se recomienda cambiar el bloque de válvulas cada 12 meses.	Cihazın maksimum verimliliğini korumak için, her 12 aydabır válv bloğunun değiştirilmesini öneriz.	H χρηση και η πώληση του Fisio Chamber Trigon επιβάλλει τη συνταγή λατρού.	
	Monitorare il paziente durante l'uso.	Monitor the patient during use.	A készülék hatékonyságánka megőrzése érdekében javasolt 12 hónap elteltével a szelépet kicserélni.	Monitoruj pacjenta podczas stosowania.	Pour conserver l'efficacité maximale du dispositif, nous recommandons le remplacement du bloc de la valve tous les 12 mois.	Um die optimale Leistung des Gerätes sicherzustellen, ists das Ventil spätestens nach 12 Monaten zu wechseln.	Voor een optimaal gebruiksrendement van het toestel, wordt een jaarlijkse vervanging van de ventileenhed aangeraden.	Monitorize al paciente durante o uso.	O uso e vendada Fisio Chamber Trigon é restrita pelo ou sobre a ordem do médico.	El uso y la venta de Fisio Chamber Trigon está restringido por ley o por orden del médico.	
	Per il mantenimento della massima efficienza del dispositivo consigliamo sostituzione del blocco valvola ogni 12 mesi.	In order to keep the full efficiency of the device, we advise to change the valve block every 12 months.									Ελέγχετε τον ασθενή κατά τη χρήση του.
											Για τη μέγιστη αποτελεσματικότητα της συσκευής, συνιστάται η αλλαγή της βαθιδιάς κάθε 12 μήνες.

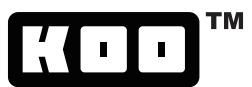
CONTROINDICAZIONI	CONTRAINDICATIONS	KONTRAINDIKÁCIÓK	PRZECIWWSKAZANIA	CONTRE-INDICATIONS	KONTRAINDIKATIONN	CONTRAINDIKACIÖN	CONTRAINDICATIONS	CONTRAINDIKACIÖNS	KONTRENĐIKASYONLARI	ANTENΔEIEΣIS
Non sono state riscontrate controindicazioni all'uso nel rispetto dell'ambito di impiego come da indicazioni di questo modo d'uso.	There were no contraindications to the use in accordance with the scope of use as per directions of this mode of use.	Amennyiben az eszköz a Használati Utmutatónak megfelelően és megfelelő célra használják, kontraindikációja nincs.	Nie stwierdzono przeciwwskazań do stosowania zgodnie z określonym zakresem stosowania i zgodnie z instrukcją użycia.	Il n'y avait pas de contre-indications à l'utilisation conformément à la portée de l'utilisation selon les instructions de ce mode d'utilisation.	Es gab keine Gegenanzeigen für die Verwendung in Übereinstimmung mit dem Umfang der Nutzung als pro Richtung dieser Art der Verwendung.	Er waren geen contra-indicaciones para el uso de acuerdo con el ámbito de uso según las instrucciones de este modo de uso.	No hubo contra-indicaciones para utilizar en relación al escopo de uso conforme indicado por este método de uso.	Bu kullanım yöntemleri ile gösterilen kullanım alanları açısından kontrendikasyon bulunmamaktadır.	Δεν upárhoúν οντενεδέξιες στα χρησιμοποιείται σύμφωνα τις οδηγίες χρήσης του μοντέλου.	
INDICAZIONI	INDICATIONS	INDIKÁCIÓK	WSKAZANIA	INDICATIONS	INDIKATIONEN	AANWIJZINGEN	INDICACIONES DE USO	INDICAÇÕES	ENDİKASYONLAR	ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Camera di inalazione anti-statica per inhalatori spray predosati con o senza maschera.	Anti-static valved inhaler chamber for metered dose inhaler (MDI).	Antistatisches szelepés inhaláló kamérához dözisú inhalátorhoz (MDI).	Antystatyczna komora inhalacyjna z zastawką do inhalatorów odmierzających dawkę leku.	Chambre d'inhalation anti-statique à valve avec masque pour aérosol doseur.	Antistatische Inhalatorkammer mit ventil und maske Voor sprayinhalaatkettest en met doseermeting.	Antistatische inhaladora antiestática para inhalador dosificador.	Para inhalador de dose equilibrada cámara expansora anti-estática com válvula de inalação e máscara.	Doz ayarlı solunum içi in anti-statik válvli inhaler haznesi & maske kiti.	Antistatikos θάλαμος χορήγησης εισπνευμάνων φαρμάκων με βαθιδιά για χρήση με δόσημερη συσκευή εισπνοής.	
Farmaci Testati	Tested drugs	Ellenorözt gyógyszerek	Testowane leki	Médicaments testés	Getestete Drogen	Geteste medicijnen	Los fármacos probados	Drogas testadas	Testedilenilaclar	Δοκιμασμένα φάρμακα
Salbutamolo Bromuro di ipatrio Diproponato di beclometasona	Salbutamol Ipatropium bromide Dipropionate di beclometasona	Szalbutamol Ipatropium-bromid Beclometazon-dipropionate	Salbutamol Bromek Ipatropium Dipropionate bekometazon	Salbutamol Bromure d'ipatropium Dipropionate de bêclométhasone	Salbutamol Ipatropium-bromide Beclometason-dipropionate	Salbutamol Bromuro de iproclamato Dipropionate de beclometasona	Salbutamol Brometo de Ipatriópico Dipropionate de beclometasona	Salbutamol Ipatropium bromide Beclometason dipropionate	Salbutamol Ipatropium bromide Beclometason dipropionate	Σαλβουταμολίη Βρομούμιδο Ipatropium Dipropionikό μπεκλομεταζόνη



Simboli	Symbols	Szimbólumok	Simbole	Symboles	Symbol	Symbolen	Simblos	Simboller	Σύμβολα
---------	---------	-------------	---------	----------	--------	----------	---------	-----------	---------



Stoccaggio	Storage	Tárolás	Przechowywanie	Stockage	Aufbewahrung	Berging	Almacenamiento	Armazenamento	Depolama	Αποθήκευση
Temperatura distoccaggio 0°C - +40°C Umidità relativa 30% - 80% La durata di conservazione di questo dispositivo è di 5 anni.	Storage Temperature 0°C - +40°C Relative Humidity 30% - 80% The shelf life of this device is 5 years.	Tárolási hőmérséklet 0°C - +40°C Relatív páratartalom 30%-80% Ennek a készüléknak a használatának nélküli őltartósága 5 év.	Temperatura: 0°C/+40°C Wilgotność: 30%/80% Termin przydatności: 5 lat.	Température de stockage 0°C - +40°C Taux d'humidité ambiante 30% - 80% La durée de conservation de cet appareil est de 5 ans.	Lagerungstemperatur: 0°C - +40°C Feuchtigkeit: 30% - 80% Die Haltbarkeit dieses Gerätes beträgt 5 Jahre.	Bewarungstemperatur 0°C - +40°C. Relativfeuchtigkeit 30% - 80% De houdbaarheid van dit apparaat is 5 jaar.	Temperatura de almacenamiento 0°C - +40°C Humedad Relativa 30% - 80% La vida útil de este dispositivo es de 5 años.	Temperatura de Armazenamento 0°C - +40 °C Humidade Relativa 30% - 80% A vida útil deste dispositivo é de 5 anos.	Saklama Sıcaklığı - 0°C - +40°C Relatif nem % 30 - %80 Bu cihazınraf hayatı 5 yıldır.	Θερμοκρασία Αποθήκευσης 0°C - +40°C Σχετικός Λεπτής Υγρασίας 30% - 80% Η διάρκεια ζωής αυτής της συσκευής είναι 5 χρόνια.
Controlli	Checks	Ellenorözt	Kontrola	Contrôles	Kontrolle	Controles	Controles	Controles	Kontroller	Έλεγχοι
Controllare tutti i componenti prima del loro impiego per ricercare eventuali rotture o difetti; nel caso venga riscontrato un problema sostituire il Kit difettoso con un kit nuovo.	Check all components before using them to check for any breakages or defects; if a problem is found, replace the defective kit with a new kit.	Használat előtt minden alkatrészt ellenőrizzen: nincsenek- e eltörte, nem hibásodtak-e meg. Ha problémát talál, cserélje ki új alkatrészre.	Przed użyciem sprawdź wszystkie części czy nie występują pęknięcia lub szkodzenia. W przypadku stwierdzonego defektu, wymień zestaw nowy.	Vérifiez toutes les composants avant de les utiliser pour vérifier s'il y a des ruptures ou des défauts; Si un problème est détecté, remplacez le kit défectueux par un nouveau kit.	Überprüfen Sie alle Komponenten, bevor Sie sie verwenden, um Brüchen oder Defekten zu suchen. Wenn ein Problem gefunden wird, ersetzen Sie das defekte Kit durch einen neuen Kit.	Controleer alle componenten alvorens ze te gebruiken om te controleren op eventuele breuken of defecten; als er een probleem wordt gevonden, vervangt u de defecte set door een nieuwe set.	Verifique todos os componentes antes de usá-los para verificar se há quebras ou defeitos; Se encontrar um problema, substitua-o por um novo.	Herhangi bir kişi İma veyakusus olup olmadığı gerekli kontrol etmek için kulannanmadan önce tüm bilesenleri kontrol edin; bir soru bulunursa, an zali kit yeniden bir kit ile değiştirin.	Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα πριν τα χρησιμοποιήσετε για βέβαιωσή σας για την σύνδεση της έπαντος. Αν βρεθεί κάποιο πρόβλημα, αντικαταστήστε το ελαπτωματικό κιτ με ένα νέο κιτ.	
Durata	Operating life	Élettartam	Czas użycia	Durée	Lebensdauer	Levensduur	Duración	Duração	Duration	Διάρκεια ζωής
2 anni dal primo uso se utilizzato in conformità con le istruzioni d'uso.	The product should be replaced after max. 2 years of continual use.	2 év folyamatos használat után ajánlatos kicsérélni.	Zestaw powinny być wymieniony po nowy po maksymalnie 2 latach użytkowania.	Ce produit doit être remplacé 2 ans maximum si vous l'utilisez de façon continue.	Bei täglichem Gebrauch tauschen Sie das Produkt nach 2 Jahren aus.	Dit product moet na maximum 2 jaar continu gebruik vervangen worden.	Este producto debe ser reemplazado después de 2 años máxime de uso continuo.	O produto deve ser substituído após 2 anos de uso.	Ürün sürekli halde max 2 yıl kullanıldından sonra değiştirilmesidir.	To προϊόν θα πρέπει να αντικατασταθεί το μέγυπτο σε 2 χρόνια συνεχούς χρήσης.
SMALTIMENTO	DISPOSAL	MEGSEMMSÍTÉS	Utylizacja	ÉLIMINATION	ENTSORGUNG	VERWJIDEREN	ELIMINACIÓN	ELIMINAÇÃO	BERTARAF BİLGİLERİ	ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Smaltire il prodotto secondo le normative vigenti.	Dispose according regulations.	Kövesse a jogszabályokat a megsemmsítéssel kapcsolatban.	Utlizacija zgodnie z obowiązującym prawem.	Éliminer le produit selon la réglementation en vigueur.	Entsorgen Sie das Produkt gemäß der spezifischen Entsorgungsregeln.	Recycleer volgens de plaatselijke aanwijzingen.	Desechar según la regulación vigente	Descartar de acuerdo con las leyes e regulamentos do País.	Kurallara göre atın.	Απορρίψτε το σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.
Uso previsto	Intended use	Intended use	Przeznaczenie	Utilisations prévues	Vorgesehene Verwendung	Bedeutend gebräuch	Uso previsto</th			



K.No.(Name)	K3. 044609 (For Trigon KM-1037(B)~1039(B))
Type(Size)	IFU(说明书)
Material(材质)	A3纸
Priting(印刷)	白底黑字, 双面
Other(其它)	/
注意:	/
Revision (版本)	Revision 202404: 新增
Old rev. (前版本)	/